Zeitschrift: Rapport d'activité / Comité International de la Croix-Rouge

Herausgeber: Comité International de la Croix-Rouge

Band: - (1962)

Rubrik: Situation financière

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 14.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

III. SITUATION FINANCIÈRE

La situation financière du CICR à fin 1962 et les comptes de l'année écoulée ont été vérifiés par la Société fiduciaire romande OFOR S.A. (institution agréée par le Conseil fédéral suisse et la Commission fédérale des banques) qui a déposé son rapport d'expertise détaillé en date du 24 mai 1963.

En conclusion de son examen, cette société atteste que les comptes annuels du CICR, arrêtés au 31 décembre 1962, ressortent bien des livres comptables et que le bilan à cette date reflète de façon correcte la situation financière de notre institution.

Voici la liste des états reproduits ci-dessous :

Tableau I. — Bilan du CICR au 31 décembre 1962.

Tableau II. — Compte des dépenses et des recettes ordinaires de l'année 1962.

Au cours de cette année, le CICR a dû faire face à des charges accrues alors que le chiffre de ses recettes a été inférieur à celui de l'année précédente. Le déficit de Fr. 942.777,47 qui en est résulté a sensiblement dépassé les prévisions et diminué d'autant la Réserve pour risques généraux.

Tableau III. — Liste des contributions versées au CICR en 1962 par les Gouvernements et les Sociétés nationales de la Croix-Rouge.

Cette source de recettes, qui est la base même du financement du CICR, a constitué en 1962 un apport total correspondant à 43% environ des dépenses encourues par le Comité au cours de cette année.

Tableau IV. — Résumé du mouvement en 1962 du compte général des actions de secours.

Cet état fait ressortir, en particulier, le produit net de l'appel annuel du CICR au peuple suisse qui s'est monté à Fr. 736.225,95 en 1962.

Tableau V. — Résumé des prévisions de dépenses et de recettes ordinaires en 1963.

Comme précédemment, l'estimation des dépenses ne comprend aucune marge pour des dépenses extraordinaires que les circonstances internationales obligeraient le CICR à engager en cours d'année.

Tableau VI. — Bilans et comptes de dépenses et de recettes de 1962 des Fonds spéciaux, à savoir : Fondation en faveur du Comité international de la Croix-Rouge, Fonds Augusta, Fonds de l'Impératrice Shôken et Fonds de la Médaille Florence Nightingale. Les comptes de ces Fonds ainsi que les états faisant l'objet de ce Tableau ont été dûment vérifiés et reconnus exacts par la Société fiduciaire OFOR.

Le CICR tient à renouveler ici l'expression de sa vive gratitude à tous les donateurs, en particulier aux Gouvernements, aux Sociétés nationales de la Croix-Rouge et au peuple suisse qui, année après année, l'aident à poursuivre ses nombreuses et si diverses activités dans le monde.

TABLEAUX

I - II - III - IV - V - VI

BILAN AU 31

ACTIF	Fr.	Fr.
Disponible et réalisable		
Espèces en caisse	98.848,76	
Avoirs en comptes de chèques postaux	346.675,74	
Avoirs en banques:		
— en francs suisses	657.902,65	
— en monnaies étrangères	97.641,30	
Titres de fonds publics et autres valeurs	14.584.455,—	15.785.523,45
Fonds engagés		
Avances de fonds aux délégations et délégués du C.I.C.R.	299.534,07	
Sociétés nationales de la Croix-Rouge, Gouvernements et Organisations officielles	335.064,02	
Débiteurs, avances et frais à récupérer, actif transitoire	519.756,09	
Marchandises (stocks courants)	1.575,40	1.155.929,58
Autres postes de l'actif (pour mémoire)		
Participation au capital de la « Fondation pour l'organisation de transports de Croix-Rouge »	1,—	
Stocks de réserve	1,—	
Mobilier, machines, matériel	1,—	3,—
Trust fund		
Fonds reçus dans le cadre du Traité de paix avec le Japon (avoirs en monnaies étrangères)		373.026,26
Compte d'ordre		
Débiteurs pour cautionnement		400.000,—
		17.714.482,29

Tableau I

DÉCEMBRE 1962

	Fr.	Fr.
PASSIF		
ENGAGEMENTS		
Fonds pour actions de secours:		
Fonds non encore affectés	697.889,97	
Fonds affectés	294.092,12	
Fonds d'actions en cours	561.825,89	1.553.807,98
Créanciers:		
Délégations et délégués du C.I.C.R.	53.123,46	
Sociétés nationales de la Croix-Rouge, Gouvernements et Organisations officielles	1.819.755,09	
Créditeurs divers et passif transitoire	782.775,83	2.655.654,38
PROVISIONS		
Provision pour la XXe Conférence internationale de la Croix-Rouge	150.000,—	
Provision pour frais particuliers	267.289,10	417.289,10
RÉSERVES		
Réserve pour actions en cas de conflit	5.000.000,—	
Moins: Prise en charge du déficit à fin 1962 de l'action de secours au Népal	1.300.730,21	
	3.699.269,79	
Réserve pour risques généraux	3.615.434,78	
Fonds de garantie	5.000.000,—	12.314.704,57
TRUST FUND		
Fonds Traité de paix avec le Japon		373.026,26
COMPTE D'ORDRE		
Garantie en faveur de la « Fondation pour l'organisation de transports de Croix-Rouge »		400.000,—
		17.714.482,29

	Fr.	Fr.
DÉPENSES		
Frais généraux a Genève		
Indemnités, traitements et salaires	2.634.252,90	
Allocations familiales, assurances et autres charges sociales	458.857,05	
Ports, télégrammes, téléphone	63.870,34	
Installations, entretien et fournitures générales	224.620,90	
Parc automobiles	10.411,40	
Frais de réception et voyages en Suisse	21.102,90	
Autres dépenses	61.818,22	3.474.933,71
Frais spéciaux		
Publications, informations, documentation	213.153,43	
Indemnités pour frais des membres du Conseil de la Présidence	43.400,—	
Conférences et réunions Croix-Rouge	32.128,20	
Commissions d'experts	24.656,05	
Missions envoyées de Genève	202.805,61	516.143,29
Délégations a l'étranger		
Traitements, indemnités et assurances des délégués	85.187,25	
Frais de voyages et entretien des délégués et frais généraux des délégations	36.069,55	121.256,80
Attribution a la Provision pour frais particuliers		30.000,—
		4.142.333,80

Tableau II

ORDINAIRES DE L'ANNÉE 1962

	Fr.	Fr.
RECETTES		
CONTRIBUTIONS ET DONS DESTINÉS AU FINANCEMENT DE L'ACTIVITÉ GÉNÉRALE		
Contributions de Gouvernements	1.371.397,01	
Contributions de Sociétés nationales de la Croix-Rouge	415.221,11	
Dons divers	366.213,43	2.152.831,55
REVENUS DE PLACEMENTS DE FONDS		
Revenus de fonds publics et intérêts de banques	363.466,15	
Revenus de la Fondation en faveur du C.I.C.R.	31.181,95	394.648,10
RÉCUPÉRATIONS ET RECETTES DIVERSES		
Recouvrements de frais	624.450,45	
Recettes diverses	27.626,23	652.076,68
Total des recettes		3.199.556,33
DÉFICIT DE L'ANNÉE 1962		
Amorti par prélèvement sur la Réserve pour risques généraux		942.777,47
		4.142.333,80

Tableau III

Liste des contributions versées au CICR en 1962 par les Gouvernements et les Sociétés nationales de la Croix-Rouge et affectées au financement des dépenses de l'année 1962

Pays	Gouvernements	Sociétés nationales
	Fr.	Fr.
Afghanistan	3.000,—	
Albanie		700,—
Allemagne (Rép. démocratique)		6.000,—
Allemagne (Rép. fédérale)	53.890,90	20.000,—
Australie	72.263,20	24.057,50
Autriche	16.700,—	3.000,—
Belgique	10.000,—	4.000,—
Birmanie	6.400,—	1.000,—
Brésil	9.920,35	
Bulgarie		2.000,—
Cambodge	4.283,44	
Canada	59.243,75	30.862,50
Ceylan	3.025,—	
Chili		4.000,—
Chine		5.000,—
Colombie	17.330,—	2.021,75
Corée, République	7.566,50	3.227,30
Corée, Rép. démocratique		2.000,—
Costa Rica		480,—
Danemark	10.000,—	2.000,—
Equateur	3.564,55	700,—
Espagne	8.000,—	2.160,—
Etats-Unis		107.937,—
Ethiopie		2.250,—
Finlande	5.000,—	3.480,—
France	52.300,—	20.000,—
Ghana		1.526,75
Grande-Bretagne	48.720,—	24.340,—
Grèce	15.000,—	4.000,—
Guatémala		600,—
Hongrie	1.000,—	1.500,—
Inde	67.800,—	
Indonésie	15.000,—	
Irak	8.000,—	3.000,—
Iran	20.000,—	
Irlande	5.500,—	3.500,—
Islande		500,—
Israël	7.500,—	
Italie	59.805,29	
Japon	21.863,24	20.000,—
Jordanie	3.600,—	
Liban	5.869,10	1.700,—
Liechtenstein	2.500,—	
Luxembourg	2.000,—	3.000,—

Pays	Gouvernements	Sociétés nationales
	Fr.	Fr.
Madagascar	880,—	
Maroc		2.500,—
Mexique	17.298,05	
Monaco		2.000,—
Nicaragua		1.616,70
Nigéria	5.000,—	
Norvège	10.000,—	3.000,—
Nouvelle-Zélande	24.250,—	6.500,70
Pakistan	3.000,—	2.000,—
Pays-Bas		24.000,—
Pérou		2.156,85
Philippines	6.480,—	3.750,—
Pologne	15.000,—	6.000,—
Portugal	10.000,—	
République Arabe Unie	30.000,—	
République Dominicaine		1.994,10
République Sud-Africaine	36.360,—	15.000,—
Rhodésie et Nyassaland	3.023,45	
Roumanie		4.000,—
Saint-Marin	1.000,—	500,—
Salvador	3.060,35	395,45
Suède	24.990,—	
Suisse	500.000,—	
Tchécoslovaquie		3.000,—
Thaïlande	15.000,—	2.750,—
Tunisie	1.500,—	1.500,—
Turquie	14.503,54	
URSS		16.268,—
Vénézuéla	19.407,85	
Vietnam, République	1.998,45	1.996,51
Vietnam, République démocratique		1.750,—
Yougoslavie	2.000,—	2.000,—
	1.371.397,01	415.221,11

En outre, le CICR a reçu en 1962, au titre de l'année antérieure, les montants complémentaires suivants qui ont été portés à son compte de Réserve pour risques généraux :

Pays	Gouvernements	Sociétés nationales
	Fr.	Fr.
Cambodge	4.283,44	
Liban	5.903,05	
Vénézuéla	19.396,60	
Vietnam, République	1.998,45	
	31.581,54	—

Tableau IV

RÉSUMÉ DU MOUVEMENT EN 1962 DU COMPTE GÉNÉRAL DES ACTIONS DE SECOURS

	Fr.	Fr.
SOLDE GLOBAL REPORTÉ AU 31 DÉCEMBRE 1961		1.875.843,77
soit:		
Fonds non encore affectés	752.313,39	
Fonds affectés	243.969,61	
Fonds d'actions en cours	879.560,77	
Total comme ci-dessus . . .	1.875.843,77	
plus:		
RECETTES EN 1962		
Fonds reçus par le C.I.C.R. ou mis à sa disposition pour des actions de secours, tant morales que matérielles:		
a Dons reçus sans affectation déterminée: Produit net de l'appel 1962 au peuple suisse (collecte) . .	736.225,95	
b Fonds parvenus au C.I.C.R. de divers donateurs, collectivités et particuliers avec affectation à des actions déterminées .	1.307.369,42	2.043.595,37
		3.919.439,14
moins:		
DÉPENSES EN 1962		
Achats de toute nature, frais de délégations, frais de missions et d'administration encourus dans le cadre des actions de secours		3.666.361,37
Reliquat . . .		253.077,77
à ajouter:		
Déficit à fin 1962 de l'action de secours au Népal (Réfugiés thibétains) pris en charge par la « Réserve pour actions en cas de conflit »		1.300.730,21
SOLDE GLOBAL AU 31 DÉCEMBRE 1962. . . . . (Fonds destinés à des actions de secours)		1.553.807,98
se répartissant comme suit:		
Fonds non encore affectés	697.889,97	
Fonds affectés	294.092,12	
Fonds d'actions en cours	561.825,89	
Total comme ci-dessus . . .	1.553.807,98	

PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES POUR 1963

ET

FONDS SPÉCIAUX

RÉSUMÉ DES PRÉVISIONS DE DÉPENSES

DÉPENSES	Fr.
FRAIS COMMUNS	
Indemnités, traitements et salaires	2.405.600,—
Allocations familiales et charges sociales	445.300,—
Ports, télégrammes et téléphones	68.500,—
Entretien, installations et fournitures générales	188.900,—
Parc automobiles	10.000,—
Frais de réception et de déplacements en Suisse	24.200,—
Dépenses diverses	60.000,—
AUTRES FRAIS	
Publications, Information	167.400,—
Indemnités pour frais des membres du Conseil de Présidence	43.800,—
Conférences et réunions Croix-Rouge	63.000,—
Commissions d'experts	15.000,—
Stages et traductions particulières	15.000,—
Missions envoyées de Genève	150.000,—
Délégations à l'étranger	199.900,—
	3.856.600,—

Note. — Les prévisions de dépenses ci-dessus ne comprennent aucune marge pour des dépenses extraordinaires que les circonstances internationales obligeraient le CICR à engager en cours d'exercice.

ET RECETTES ORDINAIRES POUR 1963

RECETTES	Fr.
Contributions de Gouvernements	1.935.000,—
Contributions de Sociétés nationales de la Croix-Rouge	435.000,—
Dons et remboursements	493.000,—
Revenus de fonds placés	399.100,—
Recettes diverses	16.000,—
	3.278.100,—
L'insuffisance de recettes par rapport aux dépenses ressortirait ainsi à	578.500,—
	3.856.600,—

Tableau VI

1. FONDATION EN FAVEUR DU COMITÉ INTERNATIONAL DE LA CROIX-ROUGE

BILAN AU 31 DÉCEMBRE 1962

ACTIF		Fr.
Titres de fonds publics: Créances inscrites dans le livre de la Dette de la Confédération Suisse, estimées au pair (Valeur boursière Fr. 834.070,—) . . .	827.000,—	
Titres déposés auprès de de la Banque Nationale Suisse, Genève, estimés au pair (Valeur boursière Fr. 286.300,—) .	285.000,—	1.112.000,—
Avoir disponible auprès de la Banque Nationale Suisse, Genève		69.422,82
Administration fédérale des contributions, Berne (Impôt anticipé à récupérer)		8.102,—
		1.189.524,82

FONDS PROPRES ET PASSIF		Fr.
Capital inaliénable		1.028.252,52
Fonds de réserve inaliénable:		
Solde reporté de 1961	124.387,65	
Attribution statutaire de 15% des revenus nets de 1962	5.502,70	129.890,35
Total des fonds propres		1.158.142,87
Comité international de la Croix-Rouge, son avoir en compte courant		31.381,95
		1.189.524,82

COMPTE DE RECETTES ET DE DÉPENSES DE L'ANNÉE 1962

DÉPENSES	Fr.
Droits de garde, frais de revision des comptes et frais divers	297,55
Attribution statutaire au fonds de réserve inaliénable: 15% des revenus nets de 1962 (art. 8 des statuts). .	5.502,70
Versement au C.I.C.R. du surplus des revenus nets de 1962 (art. 7 des statuts)	31.181,95
	36.982,20

RECETTES	Fr.
Revenus des titres perçus en 1962 .	36.982,20
	36.982,20

2. FONDS AUGUSTA

BILAN AU 31 DÉCEMBRE 1962

ACTIF	Fr.
Titres de fonds publics suisses, estimés au pair (Valeur boursière Fr. 118.800,—). .	120.000,—
Avoir disponible auprès de la Banque Nationale Suisse, Genève	11.960,55
Administration fédérale des contributions, Berne (Impôt anticipé à récupérer)	972,—
	132.932,55

FONDS PROPRES ET PASSIF	Fr.
Capital inaliénable	100.000,—
Réserve pour fluctuations de cours .	18.178,45
Solde actif disponible du compte de résultats au 31 décembre 1962. . .	10.644,10
Total des fonds propres	128.822,55
Créanciers (allocations à retirer) . . .	4.000,—
Comité international de la Croix-Rouge son avoir en compte courant . . .	110,—
	132.932,55

COMPTE DE RECETTES ET DE DÉPENSES DE L'ANNÉE 1962

DÉPENSES		Fr.
Frais de revision des comptes, droits de garde et frais divers		153,50
Solde actif disponible au 31 décembre 1962:		
Solde reporté de 1961 . .	7.305,60	
Excédent des recettes sur les dépenses de 1962	3.338,50	10.644,10
		10.797,60

RECETTES	Fr.
Revenus des titres perçus en 1962 . .	3.492,—
Solde actif reporté de 1961	7.305,60
	10.797,60

3. FONDS DE L'IMPÉRATRICE SHOKEN

BILAN AU 31 DÉCEMBRE 1962

ACTIF	Fr.
Titres de fonds publics suisses, estimés au pair . . . . . (Valeur boursière Fr. 455.430,—)	458.000,—
Avoir disponible auprès de la Banque Nationale Suisse, Genève	25.061,60
Administration fédérale des contributions, Berne (Impôt anticipé à récupérer)	3.861,70
	486.923,30

FONDS PROPRES ET PASSIF		Fr.
Capital inaliénable		346.250,—
Réserve pour fluctuation de cours . .		106.747,10
Réserve pour frais administratifs:		
Solde reporté de 1961 . .	332.55	
Attribution statutaire sur les revenus de 1962 . . .	693,70	
	1.026,25	
Moins: Frais administratifs effectifs 1962	518,80	507,45
Solde actif disponible du compte de résultats au 31 décembre 1962. . .		14.651,75
Total des fonds propres		468.156,30
Créanciers (allocations à retirer) . . .		16.000,—
Comité international de la Croix-Rouge, son avoir en compte courant . . .		2.767,—
		486.923,30

COMPTE DE DÉPENSES ET DE RECETTES DE L'ANNÉE 1962

DÉPENSES		Fr.
41e distribution d'allocations à quatre Sociétés nationales de la Croix-Rouge, selon décision de la Commission paritaire du 11 avril 1962		12.000,—
Affectation de 5% des revenus de 1962 aux dépenses de l'administration du Fonds, selon l'art. 7 du règlement .		693,70
Solde actif disponible au 31 décembre 1962		
Solde reporté de 1961 . .	13.472,05	
Excédent des recettes sur les dépenses de 1962. . .	1.179,70	14.651,75
		27.345,45

RECETTES	Fr.
Revenus des titres perçus en 1962 . .	13.873,40
Solde actif reporté de 1961	13.472,05
	27.345,45

4. FONDS DE LA MÉDAILLE FLORENCE NIGHTINGALE

BILAN AU 31 DÉCEMBRE 1962

ACTIF	Fr.
Titres de fonds publics suisses, estimés au pair . . . . . (Valeur boursière Fr. 31.360,—)	32.000,—
Avoir disponible auprès de la Banque Nationale Suisse, Genève	1.856,10
Administration fédérale des contributions, Berne (Impôt anticipé à récupérer)	259,20
	34.115,30

FONDS PROPRES ET PASSIF		Fr.
Capital		25.000,—
Réserve :		
Solde reporté de 1961 . .	2.400,39	
Solde actif du compte de résultats au 31 décembre 1962 .	398,80	2.799,19
Total des fonds propres		27.799,19
Comité international de la Croix-Rouge, son avoir en compte courant . . .		6.316,11
		34.115,30

COMPTE DE DÉPENSES ET DE RECETTES DE L'ANNÉE 1962

DÉPENSES	Fr.
Frais d'impression de la 437e circulaire	337,—
Frais de revision des comptes, droits de garde et frais postaux	195,40
Total des dépenses	532,40
Excédent des recettes sur les dépenses de 1962	398,80
	931,20

RECETTES	Fr.
Revenus des titres perçus en 1962 . .	931,20
	931,20